

尚書

国学经典图文系列

图文本

皇天无亲 惟德是辅 民心无常 惟惠之怀



郭仁成 译解

岳麓书社

郭仁成 译解



尚書



国学经典图文系列

图文本

皇天无亲 惟德是辅 民心无常 惟惠之怀

岳麓书社

图书在版编目(CIP)数据

尚书:图文本/郭仁成编译. —长沙:岳麓书社,2007

ISBN 978-7-80665-930-4

I. 尚... II. 郭... III. ①中国—古代史—商周时代

②尚书—注释③尚书—译文 IV. K221.04

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 120396 号

尚书(图文本)

译 解:郭仁成

责任编辑:曾德明 张卫国

封面设计:刘 峰

岳麓书社出版发行

地址:湖南省长沙市爱民路 47 号

电话:0731—8885616(邮购)

邮编:410006

网址:www.yueluhistory.com

2007 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

开本:787×1092 1/20

印张:12.6

字数:304 千字

印数:1—6,000

ISBN 978-7-80665-930-4/I·793

定价:28.00 元

承印:长沙化勘印刷有限公司

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

电话:0731—8884129



出版说明

《尚书》是儒家主要经典之一，原称《书》，到汉代又称《尚书》，意为上代之书，是我国第一部上古历史文献和部分追述古代事迹著作的汇编，保存了商周特别是西周初期的一些重要史料。《尚书》相传由孔子编撰而成，但有些篇章是后世儒家补充进去的。西汉初存 28 篇，因用汉代通行的文字隶书抄写，称《今文尚书》。另有相传在汉武帝时从孔子住宅墙壁中发现的《古文尚书》（现只存篇目和少量佚文）和东晋梅赜所献的伪《古文尚书》（较《今文尚书》多 16 篇）。现在通行的“十三经注疏”本《尚书》，就是《今文尚书》和伪《古文尚书》的合编本。

《尚书》所录，为虞、夏、商、周各代典、谟、训、诰、誓、命等文献。其中虞、夏及商代部分文献是据传闻而写成，不尽可靠。自汉代以来，《尚书》一直被视为中国封建社会的政治哲学经典，既是帝王的政史教科书，又是贵族子弟及士大夫必遵的“大经大法”，在历史上很有影响，对研究上古历史具有很高的价值。就文学成就而言，《尚书》是中国古代散文已经形成的标志。据《左传》等书记载，在《尚书》之前，有《三坟》、《五典》、《八索》、《九丘》，但这些书都没有流传下来，《汉书·艺文志》已不见著录，叙先秦散文当从《尚书》始。书中文章，结构渐趋完整，有一定的层次，已注意在命意谋篇上用功夫。后来春秋战国时期散文的勃兴，是对它的继承和发展。秦汉以后，各个朝代的制诰、诏令、章奏之文，都明显地受它的影响。刘勰《文心雕龙》在论述“诏策”、“檄移”、“章表”、“奏启”、“议对”、“书记”等文体时，也都溯源到《尚书》。因此，《尚书》在语言方面虽被后人认为“佶屈聱牙”（韩愈《进学解》），古奥难读，但实际上历代散文家都从中有所借鉴。

历来注释和研究《尚书》的著作很多，唐孔颖达的《尚书正



义》，宋蔡沈的《书集传》，清孙星衍的《尚书今古文注疏》等都影响较大，流传较广。但是，现代的读者若要充分地理解《尚书》的文意和其中蕴含的哲学政治思想，如果单纯凭借这些古人的传注，则存在诸如语言文字等方面的障碍。所以我们出版的这个《尚书》图文本，原文以“十三经注疏本”为底本，每篇篇首附有精简得当的题解，并且对全文作了通畅易晓的白话翻译，相信对现代读者发明《尚书》意蕴，把握《尚书》思想会大有助益。同时，我们从清光绪三十一年（1905年）孙家鼐、张百熙等奉旨编撰的《钦定书经图说》中精心挑选了一百余幅图片（出自此书的图片均未再加图注），加上编者搜罗的古代地图、古人画像、能印证历史事实的商周青铜器及铭文、商代甲骨文、相关遗址等图片一百余幅，插排在文字当中，使图文并茂，相得益彰。在阅读《尚书》文本的同时，欣赏这些具有文化、历史价值的图片，当能大大地增强对历史的真实感受。

由于我们对经典文本的领会不一定很到位，加上图片资料搜罗方面的欠缺，这个图文本当会有不少缺点和不妥当之处，希望广大读者批评指正。

编者



目 录

虞 书

尧典第一.....	(001)
舜典第二.....	(006)
大禹谟第三.....	(014)
皋陶谟第四.....	(022)
益稷第五.....	(026)

夏 书

禹贡第一.....	(032)
甘誓第二.....	(046)
五子之歌第三.....	(048)
胤征第四.....	(052)



商 书

汤誓第一·····	(057)
仲虺之诰第二·····	(059)
汤诰第三·····	(063)
伊训第四·····	(065)
太甲上第五·····	(069)
太甲中第六·····	(072)
太甲下第七·····	(074)
咸有一德第八·····	(076)
盘庚上第九·····	(079)
盘庚中第十·····	(086)
盘庚下第十一·····	(090)
说命上第十二·····	(092)
说命中第十三·····	(095)
说命下第十四·····	(096)
高宗彤日第十五·····	(099)
西伯戡黎第十六·····	(100)
微子第十七·····	(102)

周 书

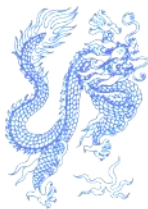
秦誓上第一·····	(105)
秦誓中第二·····	(108)



泰誓下第三·····	(110)
牧誓第四·····	(112)
武成第五·····	(114)
洪范第六·····	(119)
旅獒第七·····	(129)
金縢第八·····	(131)
大诰第九·····	(135)
微子之命第十·····	(140)
康诰第十一·····	(142)
酒诰第十二·····	(151)
梓材第十三·····	(156)
召诰第十四·····	(159)
洛诰第十五·····	(164)
多士第十六·····	(172)
无逸第十七·····	(177)
君奭第十八·····	(182)
蔡仲之命第十九·····	(189)
多方第二十·····	(192)
立政第二十一·····	(198)
周官第二十二·····	(204)
君陈第二十三·····	(209)
顾命第二十四·····	(212)

康王之诰第二十五·····	(217)
毕命第二十六·····	(219)
君牙第二十七·····	(223)
冏命第二十八·····	(225)
吕刑第二十九·····	(228)
文侯之命第三十·····	(236)
费誓第三十一·····	(238)
秦誓第三十二·····	(241)





虞 书

【题解】

简朝亮《尚书集注述疏》：“虞，舜氏，遂以为有天下之号也。虞舜者，受之唐尧，而传之夏禹，故书纪三圣，独称曰《虞书》。”陆德明《释文》：“《虞书》凡十六篇，十一篇亡，五篇见存。”

尧典第一

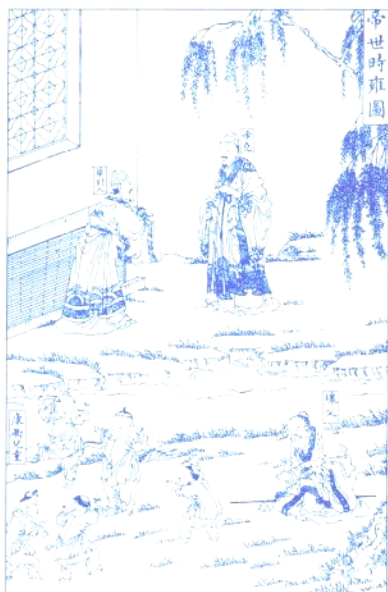
【题解】

陆德明《释文》：“尧，唐帝名。”蔡沈《书经集传》：“此篇以简册载尧之事，故名曰尧典。后世以其所载之事可为常法，故又训为常也。今文古文皆有。”

《书序》：“昔在帝尧，聪明文思，光宅天下。将逊于位，让于虞舜，作尧典。”案：此说不可信。尧典显然不是当时记录，从开篇“曰若稽古”四字可知。至于它的真实写作年代，至今仍是聚讼未决的问题。范文澜以为“大概是周朝史官掇拾传闻，组成有系统的记录”。其说近是。



尧帝画像



【原文】

曰：若稽古帝尧，曰放勋。钦明文思安安，允恭克让，光被四表，格于上下。克明俊德，以亲九族；九族既睦，平章百姓；百姓昭明，协和万邦，黎民於变时雍。

乃命羲和，钦若昊天，历象日月星辰，敬授民时。分命羲仲，宅嵎夷，曰暘谷，寅宾出日，平秩东作。日中星鸟，以殷仲春。厥民析，鸟兽孳尾。申命羲叔，宅南交，平秩南讹，敬致。日永星火，以正仲夏。厥民因，鸟兽希革。分命和仲，宅西曰昧谷，寅饯纳日，平秩西成。宵中星虚，以殷仲秋。厥民夷，鸟兽毛毳。申命和叔，宅朔方，曰幽都，平在朔易。日短星昴，以正仲冬。厥民隩，鸟兽氄毛。

帝曰：“咨汝羲暨和，替三百有六旬有六日，以闰月定四时成岁。”允厘百工，庶绩咸熙。

帝曰：“畴咨若时登庸？”放齐曰：“胤子朱启明！”帝曰：“吁！嚚讼可乎？”

帝曰：“畴咨若予采？”驩兜曰：“都！共工方鸠僝功。”帝曰：“吁！静言庸违，象恭滔天。”



帝曰：“咨四岳，汤汤洪水方割，荡荡怀山襄陵，浩浩滔天，下民其咨，有能俾乂？”兪曰：“於！鲧哉！”帝曰：“吁！咈哉！方命圯族。”岳曰：“异哉！试可乃已。”帝曰：“往钦哉！”九载绩用弗成。

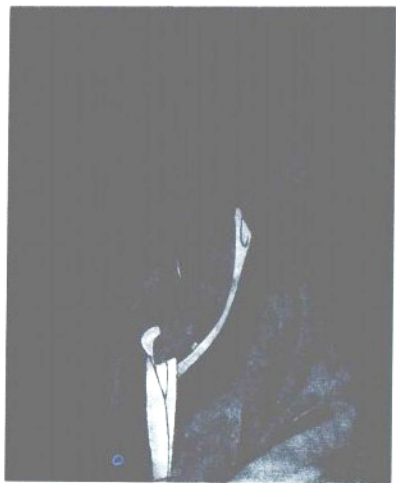
帝曰：“咨四岳，朕在位七十载，汝能庸命巽朕位？”岳曰：“否！德忝帝位。”曰：“明明扬侧陋。”师锡帝曰：“有齔在下曰虞舜。”帝曰：“兪，予闻，如何？”岳曰：“瞽子，父顽母嚚象傲，克谐以孝，烝烝乂，不格奸。”帝曰：“我其试哉！”女于时，观厥刑于二女。厘降二女于妫汭，嫔于虞。帝曰：“钦哉！”

【译文】

传说：若考古时候的帝尧，又名放勋。他办事认真，眼光锐利，仪态文雅，思虑深远，秉性温和安静。他待人接物恭敬谦让，所以他的光辉能普照四海之外，及于天地之间。他能首先修明本身的美德，以之亲睦本家的九族；九族亲睦之后，又能和好表彰异姓的诸氏族；诸氏族的道德昌明了，于是天下各部落的关系便能协调起来，人民大众也就移风易俗，时常和好了。

这样，尧就命令羲、和两家，谨遵天道，推算和观测日月星辰运行的规律，制定历法，教给民众四时的节气，以便耕种；分别派他们到东西南北四境极远的地方去观测太阳的部位。命羲仲居于东方的嵎夷，称为旸谷，敬迎日出，记下日影，均匀地定出春耕的次序。测准日夜平分的那天黄昏，当南方朱鸟七星见于正南方的时刻，来校正仲春的节气。这时候，民众老壮分开，丁壮下地耕作，鸟兽则交配繁殖。又命羲叔居于南郊，均匀定





尧帝画像

出夏耘的次序。敬候日到中天，记下日影，又把它送走。测准白昼最长的那天黄昏，东方苍龙七宿的中星大火见于正南方的时刻，来校正仲夏的节气。这时候，民众就高处避暑，鸟兽羽毛稀疏，皮肤暴露。再命和仲居于西方的昧谷，敬送日落，记下日影，均匀定出秋收的次序。测准日夜平分的那天黄昏，当北方玄武七宿的中星虚宿见

于正南方的时刻，来校正仲秋的节气。这时候，民众又从高处下到平地，合力收获，鸟兽换的新羽毛又长整齐了。最后命和叔居于北方的幽都，记下日到中天的影子，均匀定出检查冬藏的次序。测准白昼最短的那天黄昏，西方白虎七宿的中星昴星见于正南方的时刻，来校正仲冬的节气。这时候，民众都住进内室以避免风寒，鸟兽也长出柔软的细毛以自温。

帝尧说道：“跟你们羲、和两家商量一下：四时打个回转要三百六十六天，但十二个月除了六个月只有三百五十四天，这样，一年要多出十二天，不到三年就要多一个月，怎么办？那就置个闰月，来定四时的节气，成一岁的历象吧！”自从大家掌握了季节规律，用来治理各种手工业，便使一切生产和工作都振兴起来了。

帝尧道：“我询问谁能顺应时势，可以大用呢？”放齐道：“您的儿子丹朱很开明呀！”尧不以为然道：“噢！他愚顽又好争吵，能行吗？”尧又问道：“谁能办理我的日常政务呢？”驩兜连忙答道：“嗨！共工办事努力，定会卓著成绩的！”尧冷冷地说：“噢！他讲得好听，做起来另是一套；表面上恭敬，内心里高做到天上去！”帝尧又说：“跟你们四岳商量一下：如今滔滔洪水为害，浩浩荡荡，包山上陵。你们去访问下民，有谁可以派去治水的么？”四岳一齐回答道：“嘿！鲧去吧！”尧说：“噢！太暴戾了！他不听命令，还倾轧善类。”四岳都道：“您所了解的跟我们所了解的竟有

这么大的差异！还是先试一试，能行才用他吧！”尧道：“那就派他去吧！只是要格外小心谨慎啊！”后来，鲧治水九年，到底没有成功。

帝尧说：“跟你们四岳商量一下：我在位七十载，你们中有能听从我的命令，可以让给他帝位的吗？”四岳都一样回答道：“不！我的德行不堪胜任尊位。”尧就说：“我们应当明察贤明，推举那种屈居下位的能人。”众人这才向尧推荐道：“有个单身汉现在在下民之中的叫虞舜。”尧点头道：“不错，我也听说过，这个人到底怎么样？”四岳回答道：“他是瞽瞍的儿子，父亲很顽固，后母愚蠢不讲理，弟弟象又十分傲慢。可他却能以孝行和睦家庭，使他们渐进于善，不至于干出奸恶的事情来。”尧道：“那么，我就试一试他。”就在当时，先将自己的两个女儿嫁给舜，来观察他治理家室的法度。后来，舜果然能很好地处理夫妻关系，使二女都放下架子，安心居住在妫水湾里的家里，作虞家的好媳妇。尧赞叹道：“舜待人处事多么认真谨慎啊！”



舜典第二

【题解】

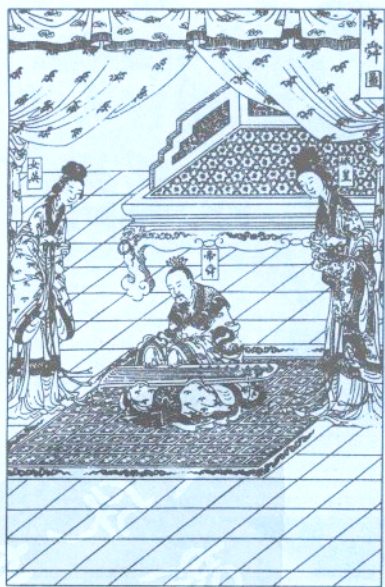
《书经集传》：“今文古文皆有。今文合于《尧典》，而无篇首二十八字。”《书序》：“虞舜侧微，尧闻之聪明，将使嗣位，历试诸难，作《舜典》。”案：此篇与《尧典》一样，也是后世追记的。

【原文】

曰：若稽古帝舜，曰重华。濬哲文明，温恭允塞。玄德升闻，乃命以位：慎徽五典，五典克从；纳于百揆，百揆时叙；宾于四门，四门穆穆；纳于大麓，烈风雷雨弗迷。帝曰：“格，汝舜！询事考言，乃言底可绩，三载，汝陟帝位！”舜让于德，弗嗣。

正月上日，受终于文祖。在璿玑玉衡，以齐七政。肆类于上帝，禋于六宗，望于山川，遍于群神。辑五瑞，既月，乃日觐四岳群牧，班瑞于群后。

岁二月，东巡守，至于岱宗。柴，望秩于山川。肆觐东后，协时月正日；同律度量衡，修五礼，五玉、三帛、二生、一死，赞；如五器。卒，乃复。五月，南巡守，至于南岳，如岱礼。八月，西巡守，至于西岳，如初。十有





一月，朔巡守，至于北岳，如西礼。归，格于艺祖，用特。五载一巡守，群后四朝，敷奏以言，明试以功，车服以庸。肇十有二州，封十有二山，濬川。

象以典刑，流宥五刑，鞭作官刑，扑作教刑，金作赎刑，眚灾肆赦，怙终贼刑。钦哉！钦哉！惟刑之恤哉！流共工于幽洲，放驩兜于崇山，窜三苗于三危，殛鲧于羽山，四罪而天下咸服。

二十有八载，帝乃殂落，百姓如丧考妣，三载四海遏密八音。

月正元日，舜格于文祖，询于四岳，辟四门，明四目，达四聪。咨十有二牧，曰：“食哉惟时！柔远能迩，惇德允元，而难任人，蛮夷率服。”

舜曰：“咨四岳，有能奋庸熙帝之载，使宅百揆，亮采惠畴？”金曰：“伯禹作司空。”帝曰：“俞！咨禹，汝平水土，惟时懋哉！”禹拜稽首，让于稷、契暨皋陶。帝曰：“俞！汝往哉！”

帝曰：“弃！黎民阻饥，汝后稷，播时百谷。”

帝曰：“契！百姓不亲，五品不逊，汝作司徒，敬敷五教在宽。”

帝曰：“皋陶！蛮夷猾夏，寇贼奸宄，汝作士。五刑有服，五服三就。五流有宅，五宅三居。惟明克允。”

帝曰：“畴若予工？”金曰：“垂哉！”帝曰：“俞！咨垂，汝共工。”垂拜稽首，让于殳、斨暨伯与。帝曰：“俞！往哉！汝谐。”

帝曰：“畴若予上下草木鸟兽？”金曰：“益哉！”帝曰：“俞！咨益，汝作朕虞。”益拜稽首，让于朱、虎、熊、罴。帝曰：“俞！往哉，汝谐。”

帝曰：“咨四岳，有能典朕三礼？”金曰：“伯夷。”帝曰：“俞！咨伯，汝作秩宗。夙夜惟寅，直哉惟清。”伯拜稽首，让于夔、龙。帝曰：“俞！往钦哉！”

帝曰：“夔！命汝典乐，教胄子。直而温，宽而栗，刚而

